

# 美國老人法

## 通俗介紹

約翰遜總統在1965年7月14日簽署法案設立美國老人法(簡稱OAA)時說:

「美國老人法明確地確定了我們國家對我們全體老年公民福祉的責任感。但更重要的是，此項法律將有助於我們擴大豐富我們國家公民現在和將來生活的機會。」

美國老人法頒佈於社會對窮人和弱勢者日益關注的時候，為此它設定了一系列宏大的目標。在三十多年後的今天，這些目標仍然有相關意義。自1965年以來，OAA被確認授權14次。

### 第一條款：目標宣言和定義

本節介紹OAA政策和計劃所基於的目的和目標。它聲明國家保證對老人福祉所作的承諾。下列定義對於理解OAA的目的和管理結構有所幫助。

#### 目標宣言

1. 退休後有充分的收入。
2. 無論其經濟地位，有最健康的身體和精神。
3. 能夠獲得並保持老年公民能夠承付的合適住房。
4. 對於那些需要專業機構護理的人提供全部康復服務和以社區為主的各種長期護理服務，包括對其家屬的支援。
5. 有做工的機會。
6. 健康、光榮和有尊嚴地退休。
7. 參加有益的活動並作貢獻。
8. 高效的社區服務能提供選擇，並側重於保持護理的連續性。
9. 從證明能夠維持和提高健康和幸福水平的科研成果中迅速得到裨益。
10. 自由、獨立和自由行使個人的主意，得到免受虐待、忽視和剝削的保護。

### 第二條款：老人事務管理局

根據本條款，在由參議院推薦同意並經總統任命的專員指示下，在美國衛生和人類服務部（原衛生、教育和福利部）內設立老人事務局(AoA)。OAA在1993年經修正把這一職務正式升格為負責老人事務的助理部長。AoA的職責和職能包括明顯有效地倡導老人的利益；蒐集和散發有關老人和老齡化的問題；管理撥款；進行計劃評估；向各州提供技術幫助和諮詢；促進更高效地運用現有資源。本節要求開發和運行老人護理查詢中心(Eldercare Locator)以及退休金諮詢和資訊計劃(Pension Counseling and Information Program)。

### 第三條款：給予州和社區計劃的撥款

本節為OAA最大的計劃，即州和地方老人事務機構明確了責任和要求。絕大部分錢款是根據本條款制定的計劃和結構授予的，而且大部分立法內容亦細列在本節。

#### 服務

**便利服務：**交通、延伸、資訊和輔助以及個案管理。

**上門服務：**家務、家庭健康助理、上門訪問和電話確認、為患有阿氏老年痴呆症和其他相關疾病的老人家庭提供做家雜務和支援服務。

**法律幫助：**財務、保險和稅務諮詢、代理監護訴訟。

#### 第一部分 – 總則

本節之目的係為鼓勵和幫助州和地方老人事務機構制定並執行為老人服務的全面、協調的體系。本部分規定了AoA撥款給各州的授權標準及撥款公式細節。此公式主要取決於每個州60以上老人的人數。共有56個州和領地的老人事務局級機構，包括哥倫比亞特區、波多黎各、維京群島、關島、美屬薩摩亞群島和北瑪麗安娜群島。

根據第三條款，若一個州要參加，該州州長必須指定一個州政府機構作為唯一的機構負責制定和執行全州的老人計劃。這種多年性計劃（2、3或4年）代表了州和聯邦政府之間達成的開展OAA授權項目的「法定合約」。州政府機構與對方聯邦政府機構一樣有責任明顯有效地倡導老人的利益。

而且，州政府機構必須保證優先向具有最大經濟和社會尋求的老人提供服務，特別重視低收入的少數族裔老人和居住在鄉村地區的老人。

爲了改善在地區層次提供的服務，州老人事務局(SUA)被責成把州劃分爲不同的計劃和服務區域(PSA)並爲每個區指定一個地區老人事務所(AAA)。法律對此規定列出了一些例外，目前有13個州或領地被視爲一個計劃和服務區域。現在共有655個地區老人事務所。

地區老人事務所負責評估各自PSA的老人需求。每個老人事務所須保證把根據第三條款第二部分(Title III-B)撥給PSA的足夠款項用於提供下列幾類服務：便利、上門和法律幫助。地區事務所必須設立一個由參加或有資格參加OAA計劃的老人（包括少數族裔老人）組成的顧問理事會爲地區老人事務所的計劃制定、行政管理和經營提供建議。

本部分規定了州老人事務局和地區老人事務所的計劃要求（包括保證州老人事務局執行州長期護理監察員制度）、賑災方面的指導及與本節有關的定義。

## 第二部分 - 支援服務和老人活動中心

起初建立和以後發展老人服務網路的動機源於這樣一種信念，即向老年人提供的社會服務存在缺口。美國老人法，更具體地說，老人法第三條款是完全爲改善老人生活而定的唯一聯邦支援服務計劃。根據目前的法律，按第三條款第二部分撥款資助的所有服務提供商必須遵循地區老人事務所設定並經州老人事務局批准的優先順序爲鄉村老人、那些具有最大經濟和社會尋求的老人提供服務，包括爲低收入的少數族裔老人制定具體目標。

總之，按第三條款資助的下列支援服務在這些年來基本保持未變。

### 支援服務

- 健康（包括精神健康）
- 交通
- 資訊和輔助
- 住房
- 長期護理
- 法律幫助
- 鼓勵僱用老年工人的服務
- 預防犯罪

## 第三部分 - 集中和上門送餐

數百萬老年人營養不良。充分的營養對於維持認知和身體功能、減緩慢性疾病和疾病引起的殘障發生、以及保持高品質的生活必不可少。OAA爲開設和經辦集中和上門送餐的營養計劃提供資助。所有餐食必須達到每日養份建議攝入量三分之一的要求。但是，營養計劃不僅僅是餐食。它提供營養教育、諮詢和篩選，而且還是其他許多服務的入門。

法律規定該計劃必須至少每天提供一頓熱、冷、凍、烘乾、罐裝或補充食物，每週五天或更多，無法如此提供的鄉村地區除外。集中供應的餐食在老人活動中心、學校、教堂和其他社區場所提供。對大多數老人而言，集體用餐不僅爲老人提供了社交機會，而且也可能是老人當天攝取唯一餐食。

## 第四部分 - 預防疾病和促進健康

據世界衛生組織介紹，促進健康是使人們增強控制和改善他們身體健康的程序。

疾病預防包括預防疾病產生並在一旦產生之後阻止疾病發展並減少其後果的兩方面措施。在這方面，州老人事務局須在老人活動中心、就餐地點和其他適合的場所提供疾病預防和促進健康的服務及資訊。在開展此活動時，他們必須優先向本州醫療服務不足地區、有大量具有最大經濟需求的老人提供此等服務。

### 疾病預防和促進健康之服務

- 健康風險評估
- 常規健康篩選
- 營養諮詢和教育
- 促進健康計劃
- 鍛煉和健身計劃
- 家庭受傷控制服務
- 預防抑鬱症篩選
- 教育計劃
- 藥物服用管理教育
- 對年齡相關的疾病之診斷、預防、治療和康復等資訊
- 老年醫學心理諮詢
- 與社會服務相關的諮詢

## 第五部分 - 全國家庭照料護理人員支援計劃

實施美國老人法2000年修正案(第106-501號公法)設立一個重要的新計劃，即全國家庭照料護理人員支援計劃(簡稱NFCSP)。

該計劃仿照若干成功的州級長期護理計劃並在全國舉辦的討論會上聽取了數百位家庭照料護理人員提出的需求之後而制定的。

### 有資格的人員：

- 照料老年人的家庭照料護理人員；
- 照看18歲以下孫輩的（外）祖父母和其親屬（包括作爲唯一照料人員負責照看孫輩和患有智力殘障或發育殘障孩子的（外）祖父母）。

NFCSP要求所有各州政府與地區老人事務所和地方社區服務提供商結成夥伴關係，向家庭照料護理人員提供五項基本服務，包括：

- 向照料護理人員提供現有服務的資訊；
- 協助照料護理人員獲取支援服務；
- 為照料護理人員提供個人心理諮詢、組織支援團體、照料護理人員培訓以幫助他們作出決定並解決有關照料護理方面的問題；
- 提供間歇護理以便使照料護理人員能臨時解脫照料的責任；以及
- 提供輔助服務，在有限的基礎上補充照料護理人員提供的服務。

給州政府的撥款均採用國會規定的公式，按70歲以上人口比例撥給。法律要求各州優先考慮：1)具有最大社會和經濟需求的人員（特別注重低收入的人員）；2)為智力殘障和相關發育殘障人士提供照料和支持的人員。

#### 第四條款：培訓、研究和酌情決定的項目和計劃

OAA的目標和AoA服務和工作所取得的績效圍繞著研究和基於事實的計劃設計應用。根據本條款，競爭性撥款或合作協議授予有資格的公立或私營非營利機構、組織和團體。這包括州和地方老人事務機構和其他代表老人和他們的照料護理人員及或為其服務的組織。州和地方競爭的新創意和具有全國意義的項目均發表在《聯邦記錄》(Federal Register)中、項目提案由外部專家評審、項目撥款為期一年至四年。

#### 第五條款：社區服務僱用美國老人

本條款目的在於鼓勵和促進已失去良好就職機會的55歲以上無工作的低收入人員提供在社區服務活動非全職的有益工作機會。與老人法的其他條款不同，第五條款由美國勞工部負責。

#### 第六條款：撥款給美國原住民

本計劃係倡導老年印第安人、阿拉斯加原住民和夏威夷土著人利益的焦點。相似於根據第三條款提供的服務，向代表300個美國印第安人和阿拉斯加原住民組織的241個部落和原住民組織和2個為夏威夷土著人服

務的組織提供支援和營養服務，並以保護和恢復他們的尊嚴、自尊和文化認同感的方式提供服務。提供給部落的撥款需至少代表50位60歲以上老人。

美國老人法2000年修正案設立了美國原住民照料護理人員支援計劃以便幫助照料患慢性病或殘障的美國原住民老人的照料護理人員。

#### 第七條款：撥款用於易受侵犯的老人權益保護活動

儘管美國老人的境況自OAA通過以來有了明顯的改善，但是許多老人的基本權益和福利仍然遭否認，遭受從經濟剝削到嚴重忽視的虐待情況。

第七條款由國會增入1992年OAA的修正案中以保護和改善易受侵犯的老人之基本權益和福利。那些需要維護自己利益的人由於他們的身體和智力殘障、社會隔絕、有限的教育程度或有限的經濟資源而使他們無法保護自己或維護自己的利益。第七條款具有雙重目的。第一，它聯繫並加強了三個利益倡導計劃：長期護理監察員制度、防虐待和剝削計劃、州法律幫助開發計劃，並要求各州協調和連接這些計劃。第二，它要求州老人事務局採取治本的方式倡導老人權益。為保護易受侵犯的美國老人的撥款按公式撥給州老人事務局。州政府把按第三和第七條款撥給資金用於監察員和預防虐待老人計劃。

#### 老人權益活動

第2章	監察員制度
第3章	預防虐待、忽視和剝削老人
第4章	法律幫助開發計劃

#### 總結

美國人壽命比以往更長。這一長壽現象伴隨著在生命過程中每天作出選擇的責任，以便保持活躍和健康、聰明地掙錢、存錢和投資、承諾工作或使人滿意或高尚的活動、構成和維係與家人和朋友的牢固紐帶、滿足精神需求。美國老人法繼續為不同層級的政府、公立和私立部門之間的合作提供框架，為了一個共同的目標：透過幫助所有美國老人保持獨立和生產能力來改善他們的生活品質。正如所有體制一樣，需要為適應我們生活的這個世界本質的演變而作出適當的變更。但在目前和不遠的將來，美國老人法是基礎，是不會變的。

### 欲瞭解詳情

美國老人事務局認識到為消費者、專業人員、調研人員和學生們提供方便的資訊之重要性。本局的網站特為老人、他們的家屬、以及參與老人計劃和服務的專業人員提供有關他們事宜的資訊。欲瞭解美國老人事務局的詳情，請聯絡：US Dept of Health and Human Services Administration on Aging, Washington, DC, 20201；電話：(202) 619-0724；傳真：(202) 357-3560；電郵：aoainfo@aoa.gov；或上我們的網址：[www.aoa.gov](http://www.aoa.gov)。